



SEOUL  
NATIONAL  
UNIVERSITY



Ecole Nationale  
Supérieure des Mines  
SAINT-ETIENNE



대한민국 서울대학교와  
프랑스 쟁떼찌엔 에꼴데민 대학교의  
복수학위 협정서

SNU - ENSMSE



대한민국 서울대학교 (SNU) 와  
프랑스 쟁떼찌엔 에꼴데민 대학교 (ENSMSE) 의  
복수학위 협정서

2001년 7월 12일 서울대학교 총장과 쟁떼찌엔 에꼴데민 대학교 총장이 서명 조인한 학술 교류 협정서에 의거하여,

2000년 11월 13일 서울대학교 공과대학 학장과 쟁떼찌엔 에꼴데민 대학교 총장이 서명 조인한 공동협력 협정서에 의거하여,

국립서울대학교 공과대학 (SNU) 학장과 ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DES MINES DE SAINT-ÉTIENNE (ENSMSE) 총장 간에 양 기관의 학생들이 서울대학교 공학석사 (MSE) 와 ENSMSE 의 공학석사 (ICM) 을 동시에 취득할 수 있도록 다음과 같은 내용의 복수학위 협정을 맺는다.

## 1 총칙

1-1. 서울대학교 공과대학과 ENSMSE 는 복수학위 과정과 이에 따른 협력을 담당할 책임자를 각각 한명씩 지명한다.

1-2. 각 기관은 해당 기관의 학칙과 선발 방식에 따라 복수학위 과정 지망 학생들을 선정하여, 상대 기관에 최종 심사를 의뢰한다.

1-3. 각 기관은 학생의 이수과목 선정과 논문 주제를 결정하고 상대기관에서의 취득학점 인정을 책임질 지도교수를 한명씩 선정한다.

1-4. 각 기관은 지망 학생들의 등록에 필요한 모든 정보를 상대 기관에 제공해야 한다. 지망 학생의 최종 입학 허가는 학생을 받는 기관의 선발 기준에 따라 이루어 진다.

1-5. 서울대학교 공과대학과 ENSMSE 간의 복수학위 과정은 양 기관이 공동으로 가지고 있는 모든 전공 분야에 해당한다.

1-6. 복수학위학생을 받은 기관은 당 기관의 학사규정에 따라 학생이 취득한 학점과 학위를 인정한다. 학생 소속 기관은 당 기관의 학사규정에 따라 학생이 상대기관에서 취득한 학점을 인정하고 학위를 수여한다.

1-7. 본 협정서에서 취급되지 않은 내용은 2000년 11월 13일 조인한 공동협력 협정서에 따른다.



## 2 서울대학교 공과 대학생이 ENSMSE에서 복수학위를 준비할 경우

2-1. 본 복수학위 과정에 지망하기 위하여는 공학학사 취득자여야 하며, 서울대학교 공학석사 과정을 적어도 1 학기를 수료하여야 한다. 상대 기관의 입학허가를 받은 경우, 학생은 ENSMSE 의 ICM 과정 3 학기 (2 학년)에 편입된다. 이때부터 학생은 ENSMSE 의 학칙을 준수하여야 한다. ENSMSE 학위를 받기 위하여는 ENSMSE 의 2 학년 및 3 학년 전 과정 및 2 학년과 3 학년 산업실습을 이수해야 한다. 서울대학교 학생은 도식 1 과 2 에 보여진 두 과정 중 하나를 선택할 수 있으며. 복수학위지망을 할 때 선택을 양기관에 통보하여야 한다.

2-2. 서울대학교 학생은 ENSMSE에서 최종 입학허가를 받기 전까지 최소한의 불어 수준 (B1)을 지니고 있어야 한다.

2-3. ENSMSE에서의 수업은 불어로 진행된다. 불어권이 아닌 학생들의 편입을 돋기 위하여 ICM 과정 2 학년에 최소한 50% 영어로 된 수업과 프랑스 문화 및 불어 수업을 받는다.

2-4. 도식 1 과 같은 과정을 선택하였을 경우, ENSMSE 의 3 학년 산업실습 주제는 양 기관 지도교수의 합의에 의하여 주어지고, 공동으로 지도되며 평가된다. 산업실습 발표는 양 기관 교수들로 이루어진 위원회에 의하여 심사된다. 양 기관의 공동지도로 이루어지는 두 산업실습 중 적어도 하나는 산업체에서 진행되거나 산업체로부터 받은 주제로 이루어져야 한다.

Ecole Nationale Supérieure des Mines SAINT-ETIENNE		SEOUL NATIONAL UNIVERSITY	
복수학위			
3 월 중순 - 9 월 중순	3 학년 산업실습 (6 개월)	6 학기	9 월 - 12 월
1 월 - 3 월 중순	6 학기	5 학기	3 월 - 6 월
9 월 - 12 월	5 학기	4 학기	9 월 - 12 월
5 월 중순 - 9 월 중순.	2 학년 산업실습 (4 개월)	3 학기	3 월 - 6 월
1 월 - 5 월 중순	4 학기	2 학기	9 월 - 12 월
9 월 - 12 월	3 학기	1 학기	3 월 - 6 월
공학학사 학위			
2 월 - 6 월	2 학기	8 학기	9 월 - 12 월
9 월 - 1 월	1 학기	7 학기	3 월 - 6 월
ENSMSE		서울대학교	

도식 1 : 3 학년 산업실습 (TFE)을 기업체에서 할 경우의 서울대학교 학생의 복수학위 과정.



2-5. 도식 2 와 같은 과정을 선택하였을 경우, ENSMSE 의 2 학년 산업실습은 반드시 불어권 국가의 산업체에서 이행되어야 한다. ENSMSE 의 3 학년 산업실습 (TFE)은 서울대학교에서 진행되는 석사논문발표로 대체된다. 석사논문 주제는 양 기관 지도교수의 합의에 의하여 주어지고 공동으로 평가된다. 석사논문발표는 양 기관 교수들로 이루어진 위원회에 의하여 심사된다.

		복수학위		
			6 학기	9 월 - 12 월
3 월 중순 - 9 월 중순	3 학년 산업실습 (6 개월)		석사논문	
1 월 - 3 월 중순	6 학기		5 학기	3 월 중순 - 6 월
9 월 - 12 월	5 학기		4 학기	9 월 - 12 월
5 월 중순 - 9 월 중순.	2 학년 산업실습 (4 개월)		3 학기	3 월 - 6 월
1 월 - 5 월 중순	4 학기		2 학기	9 월 - 12 월
9 월 - 12 월	3 학기		1 학기	3 월 - 6 월
		공학학사 학위		
2 월 - 6 월	2 학기		8 학기	9 월 - 12 월
9 월 - 1 월	1 학기		7 학기	3 월 - 6 월
ENSMSE			서울대학교	

도식 2 : 서울대학교에서 수행될 석사논문준비를 할 경우의 서울대학교 학생의 복수학위 과정.



### 3 ENSMSE 학생이 서울대학교에서 복수학위를 준비할 경우

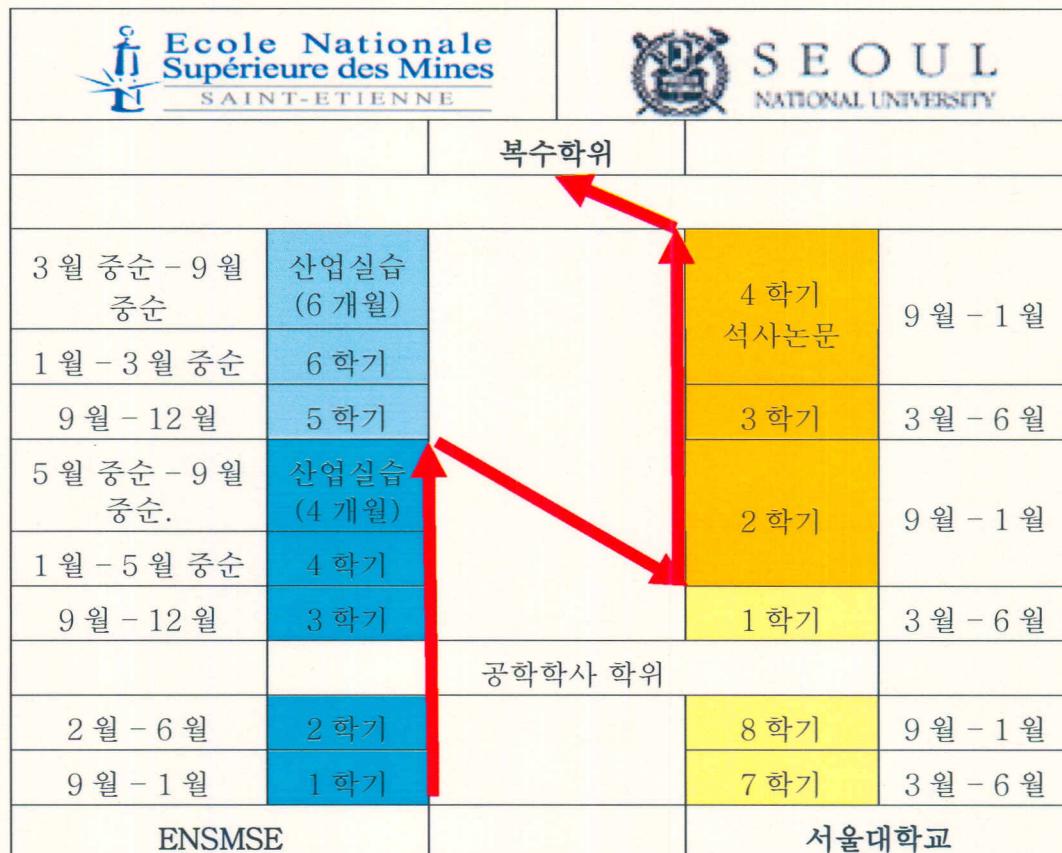
3-1. ENSMSE 학생이 본 복수학위 과정에 지망하기 위하여 ICM 과정 1, 2 학년을 이수해야 한다. 상대 기관의 입학허가를 받은 경우, 학생은 서울대학교 공학석사 과정 2 학기에 편입되며, 이때부터 학생은 서울대학교 학칙을 준수하여야 한다. 그 전에 서울대학교 연구실에서 양 지도교수가 공동으로 제안한 주제로 4 개월 간 산업실습을 해야한다 (5 월 중순부터 9 월 중순). 이 산업실습은 ICM 과정 2 학년 산업실습으로 인정받는다. 이 산업실습은 양 기관의 교수들로 구성된 위원회에 의하여 심사된다. 서울대학교 학위를 받기 위하여 석사 1, 2, 3 학기 전 과정을 이수해야 한다.

3-2. 서울대학교에서의 수업은 영어로 진행된다.

3-3. 석사과정 4 학기는 석사논문 준비 기간이다. 이 논문준비는 ENSMSE 의 3 학년 산업실습으로 인정받는다.

3-4. 석사논문 주제는 양 기관 지도교수의 합의에 의하여 주어지고, 공동으로 지도되며 평가된다. 석사논문 발표는 양 기관 교수들로 이루어진 위원회에 의하여 심사된다.

3-5. 복수학위 경로는 아래 도식과 같다.



도식 3 : ENSMSE 학생의 복수학위 과정.

## 4 학비 및 경비

- 4-1. 복수학위 과정 학생은 상대 기관에 체류하는 동안 상대 기관 학생들과 똑같은 권리를 누린다. 또한 상대 국가의 모든 법률과 상대 기관의 학칙을 염수하여야 한다.
- 4-2. 복수학위 과정 학생은 상대 기관의 등록금 등 모든 학비 면제를 받는다. 단, 등록금 등 모든 학비를 복수학위 과정 동안 소속 기관에 지출하여야 한다.
- 4-3. 항공료 및 체류비는 해당 학생이 부담하는 것을 원칙으로 한다.

## 5 협정기간

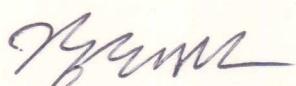
본 협정서는 서명 조인되는 날부터 유효하게 된다. 본 협정서는 2006년 6월 14일 서울대학교 공과대학과 ENSMSE 사이에 조인된 석사복수학위 협정서를 대체한다. 본 협정서는 어느 한 측이 1년 전에 협정만료를 통보하지 않는 한 항상 유효하다. 협정 만료가 되었을 경우, 복수학위 과정 중인 학생은 과정이 모두 끝날 때까지 과정을 지속할 수 있다.

본 협정서는 불어와 한국어로 작성되었으며, 동일한 내용을 담고 있다.

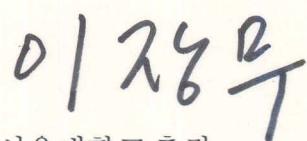
본 협정서는 양측의 합의로 수정될 수 있다.

서울, 2009년 4월 21일

Seoul, 2009년 4월 21일



서울대학교 공과대학 학장  
강태진



서울대학교 총장

이장무

École Nationale Supérieure  
des Mines de Saint-Étienne



총장 Philippe JAMET